

## No. 13.

1st April, 1987—Resuming the debate on the motion of the Honourable Senator Godfrey, seconded by the Honourable Senator Molgat:

That the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments be authorized to examine the subject-matter of clauses of Bills introduced in the Senate or the House of Commons, where such clauses may, by express words or otherwise, bestow powers to make regulations upon a person or a rule-making authority which is couched in unnecessarily wide terms or contains the powers set forth in Paragraph 2 of Part 9 of the Cabinet directive on the preparation of legislation approved on 16th April, 1981, the said Part 9 reading in part as follows:

## "9. REGULATIONS

In the preparation of proposals for legislation, departments and agencies should observe the following principles respecting regulation-making powers:

- (1) When bestowing the power to make regulations upon a person or a rule-making authority, care must be taken to ensure that the statute is not couched in unnecessarily wide terms.
- (2) Specifically, certain powers are not to be granted unless the Memorandum to the Cabinet requesting the authority for preparation of the legislation by which such a power would be conferred specifically requests authority for the power and contains reasons justifying the power that is sought. These powers include the following:
  - (a) power to make regulations that might substantially affect personal rights and liberties;
  - (b) power to make regulations involving important matters of policy or principle;
  - (c) power to amend or add to the enabling Act or other Acts by way of regulation;
  - (d) power to make regulations excluding the ordinary jurisdiction of the Courts;
  - (e) power to make specific regulations having a retrospective effect;
  - (f) power to subdelegate regulation-making authority;
  - (g) power by regulation to impose a charge on the public revenue or on the public other than fees for services;
  - (h) power to fix by regulation, rather than by the statute itself, the penalties for breach of a regulation."; and

## N° 13.

1<sup>er</sup> avril 1987—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Godfrey, appuyé par l'honorable sénateur Molgat,

Que le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires soit autorisé à étudier la teneur des articles des projets de loi présentés au Sénat ou à la Chambre des communes, lorsque ces articles peuvent, explicitement ou autrement, donner à une personne ou à une administration de réglementation des pouvoirs réglementaires exprimés en termes inutilement vagues ou couvrant les pouvoirs énoncés au paragraphe 2 de la Partie 9 de la directive du Cabinet sur la rédaction de la législation, approuvée le 16 avril 1981, Partie 9 dont voici un extrait du texte:

## "9. LES RÈGLEMENTS

A l'étape de la préparation des propositions législatives, les mises en garde qui suivent s'imposent aux administrations en ce qui concerne l'attribution des pouvoirs réglementaires.

- (1) Il faut veiller à ne pas exprimer en termes trop larges la disposition législative qui donne l'attribution.
- (2) Il est des domaines où il ne saurait y avoir normalement attribution. Citons les cas où celle-ci aurait pour conséquence:
  - a) de toucher profondément aux droits et libertés de la personne;
  - b) de mettre en jeu d'importantes questions de principe ou de politique;
  - c) de modifier la loi habilitante ou d'autres lois;
  - d) d'écarter la compétence de tribunaux;
  - e) d'avoir un effet rétroactif;
  - f) de subdéléguer un pouvoir réglementaire;
  - g) d'imposer à l'État ou à la population des charges financières autres que celles qui découlent du paiement de prestations de services;
  - h) de fixer par règlement, et non par une disposition législative, les peines consécutives à l'inobservation d'un règlement.

Dans des cas de ce genre, il ne peut y avoir éventuellement dérogation que si les intéressés demandent dans leur note au Cabinet, avec motifs à l'appui, l'autorisation d'insérer dans leur projet de loi une disposition portant attribution précise du pouvoir voulu.»; et